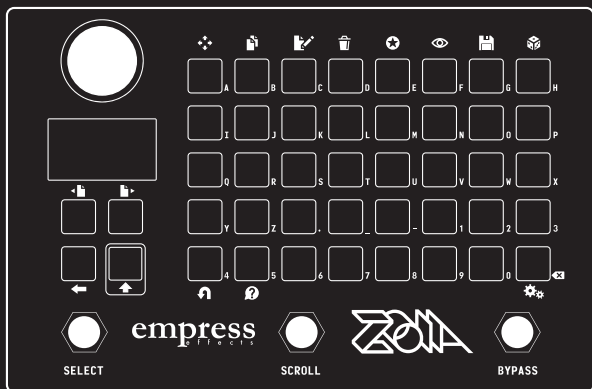




empres
effects



MANUAL_DE_USUARIO
VERSIÓN_DE_FIRMWARE_1.13

PARA SOPORTE Y REPORTAR ERRORES

Por favor llame al 1-855-ZOIA-SOS (1-855-964-2767) o envíe un correo electrónico a support@empresseffects.com

PARA ACTUALIZACIONES DE FIRMWARE

www.empresseffects.com/ZOIA-firmware

ENCUENTRE GRANDES PATCHES DE ZOIA

www.patchstorage.com/platform/ZOIA

PARA ENTENDER QUÉ HACEN TODOS LOS MÓDULOS VARIOS, CONSULTE EL ÍNDICE DE MÓDULOS

www.empresseffects.com/ZOIA-module-index

PARA HACER SOLICITUDES DE CARACTERÍSTICAS, ÚNASE A NUESTRO FORO DE IDEAS

www.empresseffects.com/idea-forum

PARA CONSEJOS Y TRUCOS ÚTILES

www.empresseffects.com/ZOIA-tips-and-tricks

ÚNASE AL GRUPO DE FACEBOOK DE USUARIOS DE EMPRESS ZOIA

www.facebook.com/groups/EmpressZOIAUsers

ÚNASE A LA DISCUSIÓN EN REDDIT

www.reddit.com/r/ZOIA

Más información

En nuestro sitio web (www.empresseffects.com) encontrará mucha más información y detalles sobre los siguientes puntos:

Descargar

Este manual también está disponible en formato PDF para su descarga.

Búsqueda por palabra clave

Utilice la función de búsqueda de la versión electrónica de este manual para encontrar rápidamente los temas de su interés.

Atención al cliente

Si tiene algún problema con el aparato, nuestro equipo de atención al cliente estará encantado de ayudarle.

Símbolos y palabras clave

Palabras clave	Meaning
PELIGRO!	<i>Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación peligrosa inmediata que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita.</i>
PRECAUCIÓN!	<i>Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una posible situación peligrosa que puede provocar lesiones leves si no se evita.</i>
NOTICE!	<i>Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una posible situación peligrosa que puede provocar daños materiales y medioambientales si no se evita.</i>

Señales de advertencia	Tipo de peligro
	<i>Señal de advertencia general</i>
	<i>Peligro eléctrico</i>
	<i>Superficie caliente</i>
	<i>Ruidos fuertes y repentinos</i>

Uso previsto

Este pedal está diseñado para mejorar los tonos de guitarra en actuaciones en directo y grabaciones de estudio.

Utilícelo como se indica en el manual del usuario.

El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o en condiciones no recomendadas.

Seguridad

	PELIGRO! Peligro para los niños <i>Deseche correctamente las bolsas de plástico y los envases para mantenerlos fuera del alcance de bebés y niños pequeños y evitar así el riesgo de asfixia. Asegúrese de que los niños no desprenden piezas pequeñas como pomos para evitar que se atraganten. No deje nunca a los niños solos con aparatos eléctricos.</i>
	PELIGRO! Descarga eléctrica <i>Riesgo de descarga eléctrica por cables expuestos o componentes dañados. Inspeccione los pedales en busca de daños antes de utilizarlos. Si están dañados, deje de usarlos y acuda a un profesional para que los repare.</i>
	PELIGRO! Problemas con la fuente de alimentación <i>Utiliza el voltaje y la corriente adecuados para la fuente de alimentación de tu pedal para evitar daños y riesgos de seguridad. Comprueba el estado de la fuente de alimentación y, si tienes varios pedales, opta por una fuente dedicada para evitar sobrecargas por conexión en cadena.</i>
	PRECAUCIÓN! Sobrecalentamiento <i>Evite el sobrecalentamiento. No apile los pedales ni los coloque en espacios reducidos. Si un pedal se sobrecalienta, deje de usarlo y deje que se enfríe.</i>
	PRECAUCIÓN! Peligro de tropiezo / Colocación de los pedales <i>Evite tropiezos: Asegure los cables y coloque los pedales firmemente para evitar resbalones y caídas.</i>
	ATENCIÓN! Picos de volumen <i>Cuidado con los picos de volumen y los sonidos inesperados al ajustar el pedal</i>
	ATENCIÓN! Alergias o sensibilidades <i>Alerta de alergia: algunos materiales de los pedales, como adhesivos y revestimientos, pueden provocar reacciones. Deje de usarlo y consulte a un médico si es necesario.</i>
	AVISO! Peligro de incendio <i>Mantener alejado del calor directo y de las llamas.</i>

TABLA DE CONTENIDO

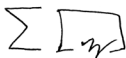
vi	INTRODUCCIÓN
2	DISEÑO DEL PEDAL
3	DISEÑO DE LA PANTALLA
5	CONTROLES
8	INTERRUPTOR DE PEDAL
10	LOS BÁSICOS
15	CONECCIONES
18	PÁGINAS
20	PARCHES
22	LISTA DE FAVORITOS
24	MENÚ DE CONFIGURACIÓN
26	ESCRIBIENDO TEXTO
27	MIDI
28	PUERTO DE CONTROL
31	ALIMENTACIÓN DEL ZOIA
31	ACTUALIZACIONES DE FIRMWARE
32	GUARDANDO Y CARGANDO PARCHES
33	GRACIAS
33	INFORMACIÓN DE CUMPLIMIENTO REGULATORIO
36	ESPECIFICACIONES

INTRODUCCIÓN

QUÉ ES ZOIA?

ZOIA es un lienzo abierto para plasmar tus ideas sonoras. Síntesis FM, herramientas CV, herramientas MIDI, efectos de audio, opciones de interfaz – todo al alcance de tu mano. ZOIA transforma la complicación de interconectar un estudio lleno de equipo musical y lo condensa en una pequeña caja práctica, que luego puedes conectar con tu propio estudio lleno de equipo musical.

En resumen, ZOIA es un caballo de trucos infinitos cuya utilidad solo está limitada por tu imaginación. ¡Estamos emocionados de que hayas elegido hacer de Empress ZOIA una parte de tu vida! Por favor, disfrútalo con responsabilidad.



Steve Bragg

Diseñador



Jason Fee

Diseñador

LA VISIÓN GENERAL

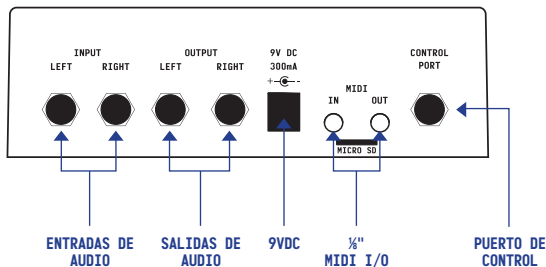
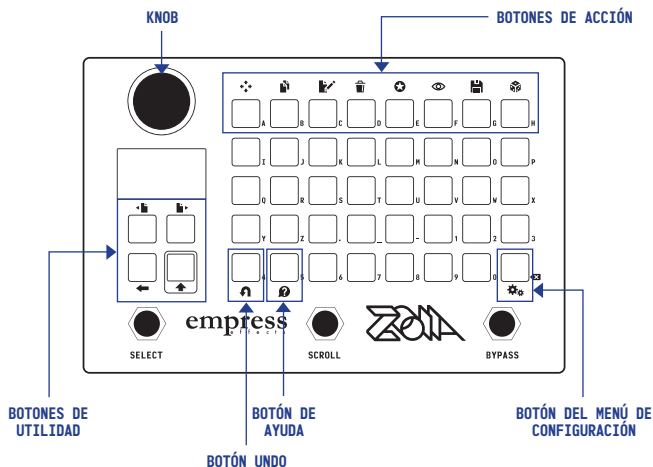
ZOIA es, en esencia, un sintetizador modular completo en forma de pedal. Los módulos están dispuestos en la cuadrícula de botones, con cada módulo constando de varios parámetros. Cada parámetro está representado por un botón en la cuadrícula que accede a una función específica de ese módulo.

La cuadrícula de botones representa una página dentro de un parche. Cuando guardas un parche, se guarda en la memoria interna de ZOIA cada página que has creado, junto con todos los módulos que has agregado, los parámetros que has cambiado y las conexiones que has hecho. Luego puedes continuar creando un nuevo parche y usar los stompswitches para navegar entre ellos.

Si estás familiarizado con los efectos de guitarra pero no tienes mucha experiencia con sintetizadores, ZOIA podría parecer un poco intimidante, pero la buena noticia es que los efectos de guitarra se construyen utilizando los mismos bloques básicos que componen los sintetizadores modulares. Por ejemplo, el efecto de trémolo es simplemente un amplificador controlado por voltaje (VCA) controlado por un oscilador de baja frecuencia (LFO). Un efecto de delay es simplemente una línea de retardo con su salida retroalimentada a su entrada. Para darle un toque especial, puedes poner un filtro en el bucle de retroalimentación, tal vez modular la longitud de la línea de retardo con un LFO y ¡voilà! – has creado tu propia emulación de delay de cinta. Hemos equipado a ZOIA con una plétora de efectos preconstruidos, pero todos los bloques de construcción básicos también están allí para tu experimentación sonora.

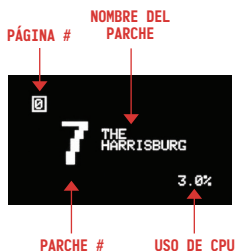
En lugar de pensar en ZOIA simplemente como un pedal, es probablemente más preciso pensar en él como una plataforma. Proporciona las herramientas básicas para que puedas construir tus propios efectos, sintetizadores e instrumentos.

DISEÑO DEL PEDAL

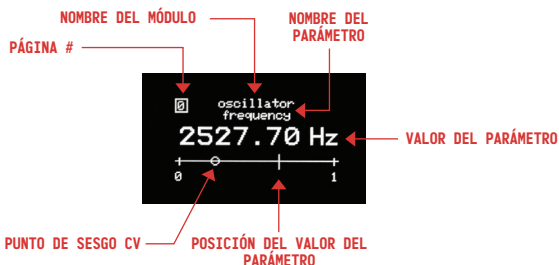


DISEÑO DE LA PANTALLA

Hay varias formas en que ZOIA muestra información en la pantalla. Aquí están dos de las vistas más comunes.



La **pantalla de parche** (arriba) es visible cuando ningún módulo, lista o conexión está seleccionada. Te proporciona información general de un vistazo sobre el parche en el que estás y el rendimiento del ZOIA. Siempre puedes volver a la pantalla de parche presionando varias veces el botón de **← atrás.**



Le **pantalla de ajuste de parámetro** (arriba) aparece cuando seleccionas un botón dentro de un módulo. El punto de sesgo CV está representado por el pequeño círculo, y la posición del valor del parámetro está representada por la pequeña línea. Cuando una señal CV entrante de una conexión cambia el parámetro, verás que el punto de sesgo se mantiene en posición mientras la línea se mueve de acuerdo con el cambio. Consulta **Señales, página 14** para una explicación de lo que es una señal CV.

CONTROLES

EL BOTÓN GIRATORIO

El  botón giratorio se utiliza para muchas interacciones diferentes con el ZOIA. Navega entre y selecciona parches, opciones, páginas, módulos o conexiones. Ajusta parámetros dentro de módulos o mueve un cursor mientras escribes. Mantén presionado el  botón giratorio mientras giras para afinar un parámetro. Mantén presionado  shift mientras giras para una afinación super precisa.

BOTONES DE ACCIÓN



Mover

Mueve módulos, páginas o parches.



Copiar

Copia módulos, páginas o parches.



Editar

Edita módulos, nombres de páginas o nombres de parches.



Eliminar

Elimina módulos, páginas o parches.



Estrella

Presiona estrella en un parámetro o conexión para

agregarlo a la lista de favoritos. Presiona estrella sin seleccionar nada para ver la lista de favoritos. [Ver Lista de Estrellas, página 26.](#)



Ver

Recorre pantallas del parámetro seleccionado.
Visualiza su valor, visualización de audio/CV o lista de conexiones.



Guardar

Guarda páginas o parches.



Aleatorio

Modifica aleatoriamente un parámetro o conexión.

BOTONES DE UTILIDAD



Página Izquierda/Derecha

Desplázate a la siguiente/anterior página.



Atrás

Sal de la selección activa o menú.



Shift

Mantén presionado para acceder a los botones de acción o para poner mayúsculas en el texto.

Nota: La función de auto-desplazamiento invierte la función de este botón para la fila superior de la cuadrícula de botones. Esto permite la interacción con un toque con los botones de acción. Cuando el Auto-shift está activo, mantén presionado shift para acceder a los botones de la cuadrícula como de costumbre.

Ver Menú de Configuración, página 28.

OTROS BOTONES



Undo

Deshace la última acción si es una de las siguientes: agregar/modificar/eliminar conexión, agregar/mover/copiar/eliminar módulo, modificar parámetro. (Aún no implementado a partir del firmware 1.13. Actualmente en desarrollo.)



Ayuda

Presiona para obtener ayuda sobre el elemento seleccionado actualmente.



Retroceso

Al escribir, elimina el carácter en el cursor.



Config

Presiona  Shift y  Config para abrir el menú de configuración. [Ver Menú de Configuración, página 28.](#)

INTERRUPTORES DE PEDAL

Los stompswitches se pueden usar para navegar y seleccionar parches. Esto se puede hacer de dos maneras: Modo Desplazamiento (Scroll Mode) o Modo Banco (Bank Mode). Puedes elegir cuál modo usar en el Menú de Configuración bajo Sistema de Parches.

En cualquier modo, los cuatro botones de la cuadrícula debajo de la pantalla indican si el pedal está omitido (bypassed) o activado (engaged). Estarán iluminados en rojo cuando estén omitidos y en verde cuando estén activados.

MODO DESPLAZAMIENTO (PREDETERMINADO)

En el Modo Desplazamiento, las funciones de los stompswitches corresponden a sus etiquetas.

BYPASS

El interruptor de  **bypass** omite la unidad, muy similar a un pedal de guitarra estándar.

SCROLL

Presiona  **scroll** para ciclar hacia arriba entre parches, o  **select** y  **scroll** juntos para ciclar hacia abajo. Puedes configurar el número máximo de parches por los que desplazarte en el Menú de Configuración. Activa tu parche seleccionado presionando  **select**.

SELECT

Este interruptor activará el parche en el que estás como seleccionado por el interruptor  scroll . En Modo Scroll, el interruptor  select no tiene otra función que interactuar con el interruptor  scroll . Esto lo convierte en una opción ideal para usar con el módulo stompswitch, que se puede hacer seleccionando stompswitch: left al colocar el módulo.

MODO BANK

El Modo Bank te permitirá cambiar rápidamente entre 3 parches diferentes al instante. Cada banco consta de 3 parches, organizados de 1-3, 4-6, 7-9, y así sucesivamente.

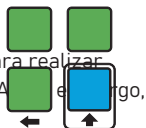
Para seleccionar y activar un parche, presiona el stompswitch correspondiente. Presiona el stompswitch nuevamente para poner ese parche en bypass.

Para cambiar bancos, presiona juntos  scroll y  bypass (banco arriba) r  scroll y  select (banco abajo). Presiona cualquier stompswitch para activar uno de sus parches, seleccionando así ese banco.

Puedes seleccionar el número máximo de bancos para ciclar en el Menú de Configuración.

ENTRANDO EN MODO AUXILIAR

Los tres stompswitches se pueden configurar para realizar funciones usando el módulo stompswitch de ZOIA. Como tal, ya que los interruptores  bypass y  scroll tienen funciones primarias, deben cambiarse al modo auxiliar para funcionar de esta manera. Esto se puede hacer manteniendo presionados  bypass y  scroll juntos



durante un segundo hasta que el botón  shift se torne cian. El módulo stompswitch de ZOIA ahora responderá al interruptor  scroll (medio) y al interruptor  bypass switch (derecho) para su uso dentro de la cuadrícula. Manténlos presionados juntos nuevamente para volverlos a su funcionalidad normal.

INTERRUPTOR EXTERNO

También puedes conectar un footswitch externo a través del Control Port. Para información sobre cómo configurar un footswitch externo, consulta [Interruptor Externo, página 33](#).

LOS BÁSICOS

SEÑALES

Cada botón de un módulo tiene varias características. Con unas pocas excepciones, cada botón de cualquier módulo dado actúa como una entrada o una salida de una ruta de audio o CV.

Las señales de audio fluyen desde el botón de salida de un módulo al botón de entrada de otro módulo. El procesamiento de audio ocurre mientras el audio pasa a través del módulo y el audio alterado sale del mismo, muy parecido a un pedal de guitarra estándar o módulo de sintetizador. Los módulos de análisis analizan las señales de audio de alguna manera y producen señales CV.

Las señales CV (voltaje de control) en el ZOIA son muy similares a las señales CV con las que puedes estar familiarizado del mundo de los sintetizadores. Son un medio

para transmitir información de un módulo a otro, o dicho de manera más simple, te permiten controlar varios parámetros del módulo. Puedes pensar en el CV casi como un pedal de expresión automático; a medida que la señal CV barre de su rango bajo a su rango alto (y viceversa), modifica el parámetro al que está conectado. En el mundo de los sintetizadores, las señales CV varían de -15 voltios a +15 voltios. Sin embargo, en el ZOIA, las señales CV varían de 0 a 1, o en algunos casos de -1 a +1. Si un botón es una entrada CV, puede conectarse a otros botones que son salidas CV. Cada botón de entrada CV también tiene un valor de sesgo que se puede establecer presionando el botón correspondiente y girando el knob. El valor de sesgo determina el punto de partida de la señal CV. Por ejemplo, establecer un valor de sesgo de +0.5 limitaría el rango de la señal CV de +0.5 a +1.

MÓDULOS

Un módulo es una colección de entradas, salidas y parámetros, cada uno de los cuales está representado por un botón en la cuadrícula. Muchos módulos tienen varios parámetros opcionales para que puedas adaptarlos a tus necesidades. Los módulos individuales se pueden renombrar, y también puedes elegir el color de un módulo para que sea fácil de identificar en la cuadrícula. El número de botones que un módulo ocupa está determinado por la cantidad de entradas, salidas y parámetros que tiene. Consulta el Índice de Módulos en

www.empsseffects.com/zoia-module-index para una descripción completa de todos los módulos y sus parámetros.

CATEGORÍAS DE MÓDULOS

Módulos de Interfaz: módulos que importan el audio, voltaje de control, MIDI, stompswitch, pedal de expresión o pulsaciones de botones de la cuadrícula del mundo exterior para su uso en el ZOIA.

Módulos de Audio: estos módulos de procesamiento de audio se encuentran más comúnmente en el mundo de la síntesis modular. VCAs, filtros, osciladores y muchas más utilidades y efectos.

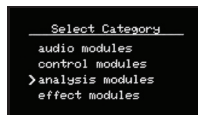
Módulos de Control: módulos que generan y manipulan señales CV dentro del ZOIA. Secuenciadores, LFOs (osciladores de baja frecuencia) y ADSRs (ataque-decay-sostenido-liberación) son ejemplos clásicos de módulos de control.

Módulos de Análisis: módulos que toman audio y lo analizan de alguna manera, produciendo una señal de voltaje de control.

Módulos de Efectos: efectos preconstruidos, como modulaciones, reverberaciones, distorsiones, etc.

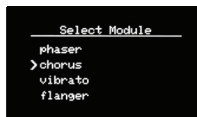
AGREGAR UN MÓDULO

1. Selecciona dónde irá el módulo presionando un botón vacío de la cuadrícula.
2. Selecciona la categoría del módulo que deseas agregar.



3. Selecciona el módulo que deseas agregar.

4. Edita las opciones de ese módulo y selecciona "¿Hecho?". Para más información sobre cómo editar opciones, consulta la sección "Editar un módulo" abajo.



Si encuentras que no te gusta la ubicación del módulo una vez colocado, no te preocupes. Puedes moverlo después usando la tecla  move.

SELECCIONAR UN MÓDULO

Presiona uno de los botones de la cuadrícula ocupados por el módulo. Ese botón se iluminará, permitiéndote ajustar su parámetro. Esto también selecciona todo el módulo para moverlo, copiarlo o eliminarlo.

EDITAR UN PARÁMETRO

Selecciona un botón de la cuadrícula en el módulo y usa el  knob giratorio para modificar el valor del parámetro seleccionado. Mantén presionado el

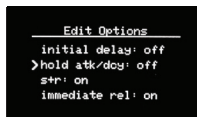
 knob mientras giras para afinar un parámetro. Mantén presionado  shift mientras giras para una afinación super precisa. En ciertos módulos, puedes hacer clic en el  knob para cambiar la forma en que se muestra la información.



EDITAR UN MÓDULO

Selecciona un módulo y presiona  edit. Desplázate hasta la opción que te gustaría editar y haz clic en el knob. Una vez que

hayas encontrado tu valor deseado, haz clic de nuevo para seleccionarlo. Asegúrate de seleccionar “Hecho?” cuando hayas terminado, o los cambios que hiciste serán olvidados.



ELIMINAR UN MÓDULO

Selecciona un módulo y presiona  delete.

MOVER UN MÓDULO

Selecciona un módulo y presiona  move. Presiona un botón desocupado de la cuadrícula donde el módulo encaje. Para mover el módulo a una página diferente, simplemente selecciona el módulo, presiona  move, navega a la página de destino y luego presiona un botón desocupado de la cuadrícula.

COPIAR UN MÓDULO

Selecciona un módulo y presiona  copy. Selecciona dónde quieres colocarlo en la cuadrícula, luego, desde el menú, selecciona qué conexiones, si las hay, te gustaría conservar para el nuevo módulo, luego selecciona “¿Hecho?”. Para copiar un módulo a una página diferente, simplemente selecciona el módulo, presiona  copy, navega a la página de destino y luego presiona un botón desocupado de la cuadrícula.

Nota: Si colocas, mueves o copias un módulo en un espacio donde no encaja, se superpondrá a un módulo anterior, se envolverá a la siguiente fila de botones o perderá algunos botones en la esquina inferior de la página. Utiliza una nueva página si es necesario.

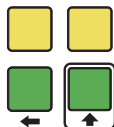
CONEXIONES

Una conexión enlaza un botón con otro. Úsalas para permitir que los módulos interactúen entre sí o consigo mismos. Piensa en una conexión como en un cable de parcheo. Por ejemplo, puedes conectar un oscilador a un VCA, un stompswitch a un tempo de tap, o puedes alimentar una línea de delay de vuelta a su propia entrada para crear repeticiones. ¡Ten mucho cuidado al conectar la salida de un módulo de audio de vuelta a su propia entrada! Esto creará un bucle de retroalimentación, y aunque puede ser útil, también puede salirse de control muy rápidamente.

HACER UNA CONEXIÓN

Cuando dos parámetros (botones) que deseas conectar están en la misma página, mantenlos presionados al mismo tiempo. La pantalla te mostrará lo que estás conectando. Gira el  knob para ajustar la fuerza de la conexión, o haz clic en el  knob para cambiar de unidades. Cuando dos módulos que deseas conectar están en páginas diferentes, presiona un botón, mueve a la otra página y presiona el otro botón.

Nota: esté en bypass o activado, cambiar de página con un parámetro seleccionado mostrará dos LEDs amarillos para indicar que estás a punto de hacer una conexión. Puedes hacer esta conexión o cancelar presionando  back.

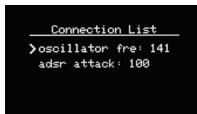


SELECCIONAR UNA CONEXIÓN

Presiona ambos botones si están en la misma página, o presiona uno, luego el otro si la conexión es entre páginas.

Desde este estado, puedes ajustar la fuerza de la conexión girando el 

knob. También puedes seleccionar una conexión cambiando a la lista de conexiones de ese parámetro. Presiona el botón de la cuadrícula y presiona  view hasta que veas la pantalla de la lista de conexiones. Desde aquí, puedes ajustar la fuerza de cada conexión listada usando el  knob. Resalta un valor, haz clic en ajustar, realiza tu ajuste y haz clic de nuevo para guardar o presiona  back para cancelar.



ELIMINAR UNA CONEXIÓN

Esto se puede hacer seleccionando la conexión y presionando  delete.

VER QUÉ ESTÁ CONECTADO A UN PARÁMETRO DEL MÓDULO

Cuando presionas un botón, todos los botones a los que está conectado se iluminarán. También puedes ver qué conexiones existen en la pantalla de la lista de conexiones.

ESTABLECER LA FUERZA DE TU CONEXIÓN

Cuando usas conexiones para alterar parámetros, es importante entender cómo los cambios afectarán tu módulo. El primer paso es establecer tu parámetro de destino a tu sesgo de CV deseado, que es el punto que será su mínimo (si aplicas

CV positivo), su máximo (si aplicas CV negativo), su punto medio (si aplicas CV que oscila entre positivo y negativo), o su lugar de descanso (en ausencia de CV aplicado). Una vez establecido, la fuerza de la conexión que configures con el  **knob** determinará cuánto viajará tu parámetro en cualquier dirección dada. Haz clic en el  **knob** mientras haces una conexión para alternar entre ver tu fuerza de conexión expresada como un % (útil para conexiones CV) y un valor en dB (útil para conexiones de audio).

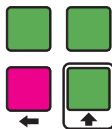
Nota: No puedes establecer un punto de sesgo para conexiones de audio.

Nota: Mientras puedes hacer conexiones de módulos a través de páginas, no puedes hacer conexiones a través de parches.

Consulta Parches, página 24.

ENTRAR EN MODO DE RENDIMIENTO

Puedes querer prevenir que ZOIA cree nuevas conexiones o elimine módulos existentes durante una actuación en vivo. El modo de rendimiento ayuda a prevenir cambios no deseados accidentales y te permite concentrarte en tu set. Puedes activar o desactivar este modo presionando  **shift** y  **back**. Verás que el LED de back se vuelve magenta para indicar que el modo de rendimiento está activo.



PÁGINAS

Una página está representada por una cuadrícula completa de 8x5 botones. Cada parche puede contener hasta 64 páginas, numeradas del 0 al 63. Cada página puede ser nombrada, y se pueden realizar conexiones a través de las páginas.

LISTA DE PÁGINAS

Presiona  `page left` o  `page right` para entrar y navegar a través de la lista de páginas.

```
Page List
0.
>1.
2.
3.
```

SELECCIONAR UNA PÁGINA

Mientras estés en la lista de páginas, navega a la página deseada y haz clic en el  `knob`.

NOMBRAR UNA PÁGINA

esplázate hasta una página en la lista de páginas y presiona  `edit`. Desde aquí, puedes teclear el nombre de página deseado. Haz clic en  `knob` para confirmar el nombre o presiona

```
page name
voice1_
```

 `back` para cancelar. Asegúrate de guardar tu parche o el nombre no se guardará. Consulta [Escribiendo Texto página 30](#) para más información.

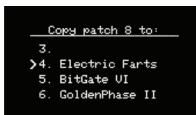
MOVER UNA PÁGINA

Desplázate hasta la página que deseas mover. Presiona  `move`. Ahora selecciona otra página. La página que estás moviendo se insertará delante de la segunda página que selecciones.

```
Move page 4 before:
2. voice 2
>3. sequencer
4. drums
5.
```

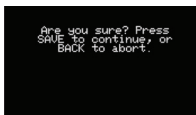
COPIAR UNA PÁGINA

Desplázate hasta la página que deseas copiar. Presiona  **copy**. Ahora selecciona otra página. La página que estás copiando se insertará delante de la segunda página que selecciones.



ELIMINAR UNA PÁGINA

Presiona  **page left** o  **page right** para entrar a la lista de páginas, desplázate hasta la página que deseas eliminar y presiona  **delete**. Se te pedirá que confirmes la eliminación.



IMPORTAR UNA PÁGINA

Presiona  **page left** o  **page right** para entrar a la lista de páginas, desplázate hasta Importar Páginas, y haz clic en el  **knob**. Desde allí, selecciona de qué parche te gustaría importar páginas y haz clic en el  **knob** de nuevo. ZOIA te mostrará una lista de todas las páginas dentro de ese parche. Usando el  **knob**, coloca una estrella al lado de todas las páginas deseadas y haz clic en Completar Selección. ZOIA preguntará dónde en tu parche actual te gustaría que tus páginas vayan. Haz clic en la ranura de página deseada, y ZOIA empujará cualquier página después de ella hacia abajo para hacer espacio. Todas las conexiones existentes dentro y entre páginas se conservarán después de la Importación de Página.

PARCHES

Un parche representa toda la colección de páginas en tu lista de páginas, incluyendo todos los módulos, conexiones, valores de botones y nombres de páginas que has creado. Piénsalo como el archivo de proyecto que abarca la totalidad de tu trabajo que luego puedes guardar, nombrar y navegar entre ellos usando ya sea el knob o los stompswitches.

NOMBRAR UN PARCHÉ

Sin ningún módulo seleccionado, presiona  **edit**. Desde aquí, puedes teclear el nombre de parche deseado. También puedes seleccionar un parche de la Lista de Parches y presionar



 **edit**. Haz clic en el  **knob** para confirmar el nombre o presiona  **back** para cancelar. Asegúrate de guardar tu parche o el nombre no se guardará. Consulta [Escribir Texto, página 30](#) para más información.

GUARDAR UN PARCHÉ

Ya sea que un módulo esté seleccionado o no, puedes guardar tu parche presionando  **save**. Siempre es una buena idea guardar frecuentemente.

Nota: Guardar un parche escribirá en la memoria interna de ZOIA, pero no se escribirá en la tarjeta SD hasta que se solicite en el menú de configuración. Es una buena idea guardar las ediciones de parches con un número de versión como parte del nombre del archivo para evitar sobrescrituras accidentales. (por ejemplo, Hot Fuzz 3)

SELECCIONAR UN PARCHÉ

Hay tres maneras de hacer esto:

1. **Método del Knob:** Sin ningún módulo seleccionado, puedes usar el

● knob para desplazarte por tu Lista de Parches. Haz clic en el ● knob para seleccionar un parche, o presiona ← back para cancelar.



2. **Método Stompswitch:** Dependiendo de si tienes el Modo Scroll o el Modo Bank activado, este método será diferente. Consulta **Stompswitches**, página 12.

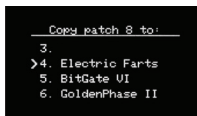
3. **Método MIDI:** Usando un controlador MIDI externo, puedes enviar al ZOIA un comando de Cambio de Programa en cualquier canal MIDI seleccionado en el Menú de Configuración.

MOVER UN PARCHÉ

En la lista de parches, desplázate al parche que deseas mover y presiona ⬆️➡️ move. luego coloca tu parche en la ubicación deseada y haz clic en el ● knob para guardar o presiona ← back para cancelar.

COPIAR UN PARCHÉ

En la lista de parches, coloca tu cursor junto al parche que deseas copiar y presiona 📄 copy. Luego coloca tu parche copiado en la ubicación que desees y haz clic en el ● knob para

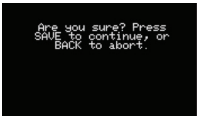


guardar, o presiona  **back** para cancelar.

Nota: Copiar un parche moverá todos los Parches debajo de tu ubicación de copia hacia abajo por 1 ranura y borrará el parche 63.

ELIMINAR UN PARCHHE

Desplázate a un parche de la lista de parches y presiona  delete. Aparecerá una pantalla de confirmación. Presiona  **save** para continuar o  **back** para abortar.



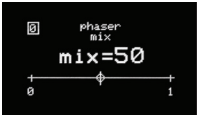
Are you sure? Press
SAVE to continue, or
BACK to abort.

LISTA DE FAVORITOS

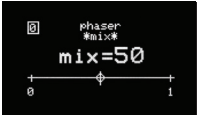
Cuando hayas construido un gran parche y quieras poder ajustar rápidamente y fácilmente los parámetros más utilizados desde el mismo lugar, puedes añadirlos a la Lista de Favoritos.

Simplemente selecciona el parámetro o conexión deseado y presiona

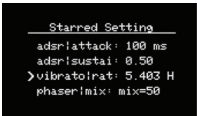
 **star**. Verás asteriscos alrededor del nombre del parámetro o conexión, y ese parámetro o conexión aparecerá en la Lista de Favoritos.



phaser
mix
mix=50



phaser
mix
mix=50



Starred Setting

adsr:attack:	100 ms
adsr:sustain:	0.50
>vibrato:rate:	5.403 H
phaser:mix:	mix=50

Visualiza la Lista de Favoritos

presionando  **star** sin tener nada seleccionado. Verás una lista de parámetros o conexiones que has añadido en el

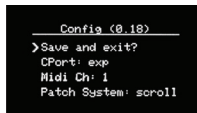
orden en que los añadiste. Desde aquí, puedes hacer ajustes a los mismos usando el  knob o eliminarlos de la lista presionando  delete.

CONTROL DE CC MIDI DE PARÁMETROS FAVORITOS

Al visualizar la Lista de Favoritos, presionar  star nuevamente te permitirá ver y asignar CCs midi a los parámetros favoritos. Seleccionar la opción 'learn' asignará el próximo CC recibido por ZOIA a ese parámetro. Puedes establecer en qué canal ZOIA escuchará los CCs favoritos en el Menú de Configuración.

MENÚ DE CONFIGURACIÓN

El Menú de Configuración es el menú de opciones globales para el ZOIA. Aquí, tienes acceso a opciones que no son específicas para módulos, páginas o parches.



Guardar y salir: Presiona esto para guardar cualquier cambio que hayas hecho y volver. Si presionas  **back** en su lugar, tus cambios no se guardarán.

CPort: Usa esto para seleccionar cómo te gustaría usar el puerto de control. Puedes conectar un pedal de expresión, un voltaje de control de 0 a 5 voltios, MIDI de entrada y salida, o un interruptor externo. Consulta [MIDI, página 31 y Control Port, página 32](#) para más información.

Midi Ch: Selecciona qué canal MIDI responderá ZOIA al enviar Cambios de Programa, de 1 a 16. Consulta [MIDI, página 31 y Control Port, página 32](#) para más información.

Sistema de Parche: Selecciona si te gustaría usar el modo Scroll o el modo Bank para recordar parches con los stompswitches. Consulta [Stompswitches, página 12](#).

Num Parches: Esto establece el número de parches por los que puedes desplazarte usando los stompswitches (en modo Scroll). ZOIA puede guardar hasta 64 parches (numerados de 0-63), aunque si no deseas desplazarte por un montón de parches vacíos, puedes reducir el valor de Num Parches. Recuerda, aún puedes seleccionar estos parches usando la Lista de Parches.

Num Bancos: Selecciona cuántos bancos deseas ciclar cuando usas el modo bank. Usa hasta 21 bancos, de los cuales puedes

seleccionar 3 parches por banco.

Parche de Inicio: Selecciona qué parche te gustaría que ZOIA cargue al encenderlo.

Estado de Inicio: Selecciona si te gustaría que el ZOIA se inicie en bypass o activado.

Almohadilla de Entrada: Aquí, puedes ajustar la reserva de entrada de ZOIA. La configuración predeterminada es -6dB. Si escuchas alguna distorsión de recorte al alimentar tu ZOIA con una señal caliente, puedes ajustar la almohadilla a -12dB. Si tienes una señal baja y te gustaría aumentar tu relación señal-ruido puedes seleccionar 0dB. Nota que la configuración de la almohadilla de entrada afecta ambas entradas.

Auto Shift: Activar Auto Shift cambiará el comportamiento de la fila superior de botones en la cuadrícula, de modo que realizarán su función secundaria sin tener que presionar  shift. Esto puede ser muy útil al construir un parche. Aún puedes colocar, editar y conectar módulos en esa fila presionando  shift mientras presionas un botón de la cuadrícula. Básicamente, invierte el comportamiento, pero solo para la fila superior. Recomendamos no colocar módulos como teclado o botón de pulsación en la fila superior si haces uso regular de la función Auto Shift.

Canal CC Estrellado: Selecciona qué canal escuchará ZOIA para mensajes MIDI CC de parámetros estrellados.

Consumo MIDI: Selecciona el comportamiento deseado de paso a través de MIDI. "Todos" desactivará completamente cualquier paso a través de MIDI, "algunos" bloquearán señales MIDI utilizadas por módulos existentes y "ninguno" permitirá que todo el MIDI entrante pase.

Parches a SD: Exporta manualmente todos los parches de la

memoria interna de ZOIA a la tarjeta SD. Puedes seleccionar una carpeta existente en la tarjeta SD o crear una nueva. Si guardas en una carpeta existente, cualquier parche con el mismo nombre será sobrescrito.

Parches desde SD: Importa manualmente todos los parches de la carpeta de la tarjeta SD seleccionada. Cada vez que se importan parches, se crea una carpeta de respaldo que contiene los parches actualmente cargados en ZOIA. El número de carpetas de respaldo está limitado a 256.

Uso de DSP: Muestra el uso de RAM, el DSP utilizado por la matriz de conexión y el uso de DSP de los módulos individuales en tu parche actual.

Restablecimiento de Fábrica: Borra todos los parches guardados y restablece el Menú de Configuración a su configuración predeterminada de fábrica.

Ocultar Firmware: Esto evita que ZOIA inicie una actualización de firmware durante la secuencia de arranque al renombrar cualquier archivo de firmware detectado en la tarjeta.

ESCRIBIR TEXTO

Usa la cuadrícula de botones para ingresar texto al nombrar o renombrar un parche, página o módulo. Puedes ingresar un espacio utilizando la tecla `_ space`, eliminar un carácter usando la tecla `x delete`, o ingresar una letra mayúscula presionando la tecla `↑ shift` y la letra. Usa el knob giratorio para mover el cursor y haz clic en el



patch name
THE HARRISBURG_

knob para ingresar tus cambios, o presiona  **back** para cancelar.

MIDI

CONEXIONES FÍSICAS

El ZOIA puede interactuar con MIDI de dos maneras diferentes: utilizando los puertos MIDI incorporados y con el Control Port.

Puertos MIDI incorporados de 1/8": Estos se pueden usar con los dongles de 1/8" a 5 pines incluidos. Estos puertos están diseñados para funcionar solo con MIDI y no responderán a CV de tus módulos de sintetizador externos. ZOIA usa dongles de clasificación de especificaciones MIDI Tipo A, el mismo tipo utilizado por fabricantes como Make Noise, Korg, Akai y muchos otros.

Control Port: El Control Port puede enviar y recibir señales MIDI en el anillo y la punta de un conector TRS de 1/4", respectivamente. Recuerda configurar el Control Port para reconocer mensajes MIDI en el Menú de Configuración. El Control Port es una manera bastante ordenada de conectar tu Empress ZOIA con tu Empress Midibox2. Cuando se configura para MIDI, usar un cable de parche TS en lugar de un TRS en el Control Port hará que el anillo se conecte a tierra, impidiendo que ZOIA envíe MIDI.

CONTROLANDO ZOIA CON MIDI

Mientras que cualquier módulo MIDI puede configurarse para interactuar con cualquier canal MIDI del 1-16, el ZOIA tiene

algunas funcionalidades básicas que no están directamente relacionadas con módulos. Puedes activar parches, poner en bypass y activar tu ZOIA enviándole mensajes MIDI.

CARGAR UN PARCHE VÍA MIDI (MENSAJES DE CAMBIO DE PROGRAMA)

Puedes activar un parche enviando un mensaje de cambio de programa MIDI en el canal MIDI seleccionado en el Menú de Configuración. Envía el número de Cambio de Programa que corresponda al parche que te gustaría cargar, teniendo en cuenta que los parches de ZOIA comienzan en el número 0.

ACTIVAR Y BYPASS VÍA MIDI

Puedes cambiar el estado de bypass de ZOIA enviando un Cambio de Control #60 con un valor de 127 (activado), 0 (en bypass), o 64 (alternar estado de bypass) en el canal MIDI seleccionado.

PUERTO DE CONTROL

El jack del puerto de control permite que el ZOIA sea controlado por una multitud de dispositivos. Ten en cuenta que el ZOIA solo puede estar conectado a uno de estos dispositivos a la vez, y el dispositivo debe ser seleccionado en el Menú de Configuración.

MIDI

El Puerto de Control de ZOIA puede recibir mensajes MIDI en la punta de un conector TRS de ¼" y enviar mensajes

MIDI en el anillo de un conector TRS de ¼". Ten en cuenta que cuando los puertos MIDI están en uso, el Puerto de Control solo podrá enviar MIDI hacia afuera, y no aceptar MIDI de entrada. Asegúrate de usar un conector TRS en lugar de un cable de parche TS estándar si deseas enviar mensajes MIDI desde el ZOIA.

PEDAL DE EXPRESIÓN (EXP)

El ZOIA es compatible con pedales de expresión que emiten señal en la punta. Puedes habilitar la funcionalidad del pedal de expresión en tu página usando el módulo "cport exp/cv in" en la lista de "módulos de interfaz". Luego puedes conectar este módulo a varios botones de otros módulos incluyendo parámetros de efectos de audio, frecuencias de oscilador, VCAs, etc. ¡Diviértete!

VOLTAJE DE CONTROL (CV)

Con control CV, el ZOIA responde a señales CV de 0 a 5 voltios. Por lo demás, la configuración de CV funciona exactamente igual que la configuración del pedal de expresión. Integra CV colocando primero los módulos "cport exp/cv in" o "cv out" en tu página. Luego puedes conectar estos botones a varios otros módulos. El ZOIA recibirá la señal de voltaje de control en la punta de un conector TRS de ¼" y enviará voltaje de control en el anillo de un conector TRS de ¼". De esta manera, puedes interconectar tus módulos de sintetizador externos con los módulos internos del ZOIA. ¡Hay toneladas de posibilidades para la experimentación! Asegúrate de usar un conector TRS en lugar de un cable de parche TS estándar si deseas enviar CV desde el Puerto de Control, o usa un cable insert si tu dispositivo recibe CV en la punta.

INTERRUPTOR EXTERNO

El ZOIA puede utilizarse con un interruptor externo tanto normalmente abierto como normalmente cerrado, ya sea momentáneo o de enclavamiento. Selecciona tu tipo de interruptor como "open sw" o "close sw". El interruptor se leerá como activado cuando haya conectividad entre la punta y la mangueta del jack TRS, así que puedes usar un cable de parche de guitarra estándar para conectar tu interruptor.

Interactúa con tu interruptor externo colocando el módulo stompswitch de la categoría "módulos de interfaz" y configura la opción stompswitch para leer externo. Desde allí, puedes conectar este módulo a cualquier cosa desde entradas de tempo de tap hasta secuenciadores y etapas de ganancia. ¡Experimental!

ALIMENTACIÓN DE ZOIA

Visita www.empresseffects.com/power para una lista completa de fuentes de alimentación compatibles.

Nota: El ZOIA requiere al menos 300mA de corriente para funcionar correctamente. Cualquier fuente de alimentación valorada en 9V DC, que suministre una polaridad de punta negativa  y al menos 300mA de corriente debería funcionar.

ACTUALIZACIONES DE FIRMWARE

REALIZAR UNA ACTUALIZACIÓN DE FIRMWARE

1. Descarga el archivo de firmware del sitio web www.empresseffects.com/zoia-firmware
2. copia el archivo .bin al directorio raíz de la tarjeta microSD. La tarjeta debe ser específicamente SDHC o SDXC, y debe estar formateada en FAT32, con una sola partición.
3. Inserta la tarjeta microSD y luego enciende el pedal. Si estás utilizando el pedal ZOIA, asegúrate de que la orientación de la tarjeta sea tal que los pines estén hacia arriba, de lo contrario, el ZOIA no verá la tarjeta. Si estás utilizando ZOIA Euroburo, los pines de tu tarjeta microSD deben estar hacia abajo.
4. El ZOIA se iniciará, cargará y verificará el archivo de firmware. Hay dos procesadores en el ZOIA. Tomará aproximadamente 40 segundos programar el 2do procesador.

GUARDANDO Y CARGANDO PARCHES DESDE LA TARJETA MICRO SD

Un repositorio de parches curado por usuarios se puede encontrar en patchstorage.com

Puedes importar y exportar parches desde y hacia la tarjeta Micro SD desde las opciones Patches to SD y Patches from SD en el Menú de Configuración. Consulta [el Menú de Configuración, página 28](#) para más información.

Los parches que se cargan desde la tarjeta SD al ZOIA deben estar precedidos por un número de parche de 3 dígitos (por ejemplo, 001, 002, 003, etc.) y tener una extensión de archivo .bin (por ejemplo, 003_Hot_Fuzz_3.bin).

Si estás utilizando el pedal ZOIA, asegúrate de que la orientación de la tarjeta sea tal que los pines estén hacia arriba, de lo contrario, el ZOIA no verá la tarjeta. Si estás utilizando ZOIA Euroburo, los pines de tu tarjeta microSD deben estar hacia abajo.

GRACIAS

El Z0IA no hubiera sido posible sin nuestro equipo de probadores beta, creadores de parches de fábrica, videógrafos y codificadores cooperativos. Gracias a KNOBs, Andreas Paleologos, Daniel Fisher, Mitch Lantz, Simon Labelle, JT Norton, Ash Sargant, Nihal / Fireghosting, Evan Sirchuk, Gabriel Tanaka, Paul Uhl, Ian Pritchard, Benn Jordan, Erik Ångman, Joseph Pailo, aBunchOfPedals, Jake Miller, Patrick Zdunich, Eric Nyffeler, Alexander C. Sprungle, Matthew Cyr, Taylor Hunt, Colin King y Andy Nguyen.

INFORMACIÓN DE CUMPLIMIENTO REGULATORIO

FCC (USA)

Este aparato cumple la Parte 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes

- (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y*
- (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.*

Responsable en USA

Americas Compliance Consulting LLC dba iCertifi

1001 SW Disk Drive, Ste 250

Bend, Oregon 97702 USA

FCC_sDoC@icertifi.com

icertifi.com

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Nota: Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de

acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV para obtener ayuda.

ICES-003 (Canada)

CAN ICES-003(B) / NMB-003(B)

CE (Unión Europea)

- Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad de Empress Effects Inc- 105-62 Steacie Dr, Kanata Ontario K2K 2A9. El dispositivo identificado en la primera página de este manual cumple con los requisitos de la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE de la Unión Europea, de acuerdo con las siguientes normas armonizadas:
- EN 55032:2015/A11:2020 Compatibilidad electromagnética de los equipos multimedia - Requisitos de emisión
- EN 61000-3-2:2014 – Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-2: Límites - Límites para las emisiones de corriente armónica (corriente de entrada del equipo ≤ 16 A por fase).
- EN 61000-3-3:2013 – Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-3: Límites - Limitación de las variaciones de tensión, las fluctuaciones de tensión y del flicker en las redes públicas de suministro de baja tensión, para los equipos con corriente de entrada ≤ 16 A por fase y no sometidos a conexión condicional.
- EN 55035:2017/A11:2020 – Compatibilidad electromagnética de los equipos multimedia - Requisitos de inmunidad



Nombre: Colin King

Título: Design Engineer

Empresa: Empress Effects Inc

Fecha: August 19, 2023

Ubicación: 105-62 Steacie Dr, Kanata Ontario K2K 2A9



WEEE (2012/19/EU)

Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal. En cumplimiento de la normativa RAEE, lleve este producto a un centro de recogida designado o devuélvalo al proveedor para su correcto reciclaje. Cumpla con las leyes y reglamentos locales para su eliminación. Póngase en contacto con las autoridades locales o support@empresseffects.com para obtener información específica.



Eliminación del material de embalaje

Para el embalaje de transporte y protección, se han elegido materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden ser reciclados de manera normal. Asegúrese de desechar adecuadamente las bolsas de plástico, el embalaje, etc. No simplemente deseche estos materiales con su basura doméstica normal, sino asegúrese de que sean recogidos para su reciclaje. Por favor, siga las indicaciones y marcas en el embalaje.



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER ET À DÉPOSER
DANS LE BAC DE TRI



ESPECIFICACIONES

Impedancia de Entrada: $\geq 1\text{M}\Omega$

Impedancia de Salida: 100Ω

Respuesta de Frecuencia(-3dB): 10Hz – 23.4kHz

Distorsión Armónica Total: 0.22%

Rango Dinámico: 105.5 dBA1

Margen de Entrada (no pad): +0.5 dBu

Margen de Entrada (6dB pad): +5.7 dBu

Margen de Entrada (12dB pad): +10.8 dBu

Margen de Salida: +16.2dBu

Voltaje de Alimentación: 9V DC (centro negativo)

Conector de Entrada de Energía: Conector de barril de 2,1 mm

Corriente Requerida: 300mA

Altura (solo carcasa): 1.75"

Altura (incluyendo controles): 2.625"

Longitud: 5.7"

Ancho: 3.75"

Peso: 1.5lbs

PARA SOPORTE Y REPORTAR ERRORES

Por favor llame al 1-855-ZOIA-SOS (1-855-964-2767) o envíe un correo electrónico a support@empresseffects.com

PARA ACTUALIZACIONES DE FIRMWARE

www.empresseffects.com/ZOIA-firmware

ENCUENTRE GRANDES PATCHES DE ZOIA

www.patchstorage.com/platform/ZOIA

PARA ENTENDER QUÉ HACEN TODOS LOS MÓDULOS VARIOS, CONSULTE EL ÍNDICE DE MÓDULOS

www.empresseffects.com/ZOIA-module-index

PARA HACER SOLICITUDES DE CARACTERÍSTICAS, ÚNASE A NUESTRO FORO DE IDEAS

www.empresseffects.com/idea-forum

PARA CONSEJOS Y TRUCOS ÚTILES

www.empresseffects.com/ZOIA-tips-and-tricks

ÚNASE AL GRUPO DE FACEBOOK DE USUARIOS DE EMPRESS ZOIA

www.facebook.com/groups/EmpressZOIAUsers

ÚNASE A LA DISCUSIÓN EN REDDIT

www.reddit.com/r/ZOIA

